



ResMed

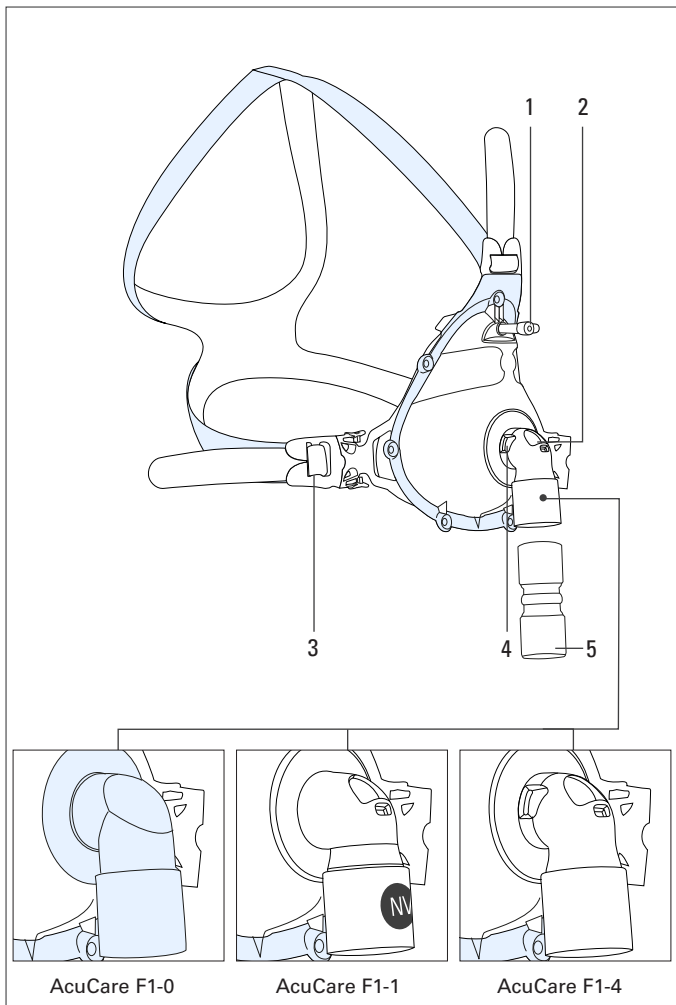
AcuCare™ F1-0

Hospital masks

F1-1

F1-4

User guide
Suomi



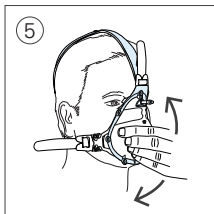
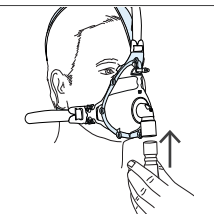
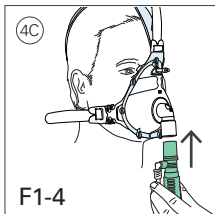
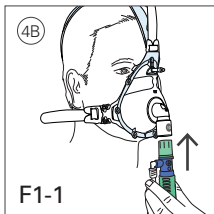
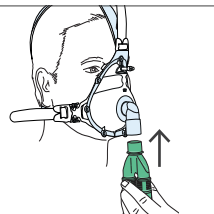
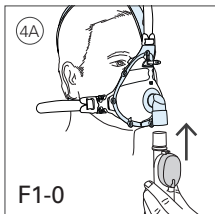
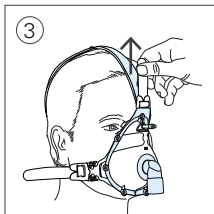
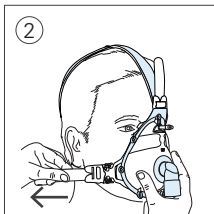
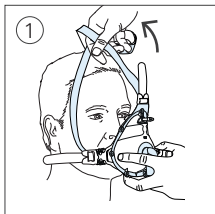
-
- 1 Port / Port / Port / Port / Liitäntä / Złącze /
端口 / 端口
-
- 2 Valve (AcuCare F1-1 and AcuCare F1-4 only) /
Ventil (endast AcuCare F1-1 och AcuCare F1-4) /
Ventil (kun AcuCare F1-1 og AcuCare F1-4) /
Ventil (kun AcuCare F1-1 og AcuCare F1-4) /
Venttiili (vain AcuCare F1-1 ja AcuCare F1-4) /
Zawór (tylko AcuCare F1-1 i AcuCare F1-4) /
阀门(仅限AcuCare F1-1及AcuCare F1-4型号) /
閥門(僅限AcuCare F1-1及AcuCare F1-4型號)
-
- 3 Quick release clip / Clips med snöre för snabb frigöring /
Klemme til hurtig udløsning / Hurtigtutløsningsklips / Pikairrotuskiinnike /
Zacisk do szybkiego zwalniania / 快速解脱扣钩 / 快速解脱扣鉤
-
- 4 Vent (AcuCare F1-4 only) / Ventilationsöppning (endast AcuCare F1-4) /
Ventilationsåbning (kun AcuCare F1-4) / Ventilasjonsåpning (kun AcuCare F1-4) /
Ilma-aukko (vain AcuCare F1-4) / Otwór odprowadzający powietrze (tylko AcuCare F1-4) /
排气孔(仅限AcuCare F1-4型号) / 排氣孔(僅限AcuCare F1-4型號)
-
- 5 Connector 22M - 22M (AcuCare F1-4 only) /
Anslutning 22M - 22M (endast AcuCare F1-4) /
Konnektor 22M - 22M (kun AcuCare F1-4) /
Connector 22M - 22M (kun AcuCare F1-4) /
Yhdistäjä 22M - 22M (vain AcuCare F1-4) /
Łącznik 22M - 22M (tylko AcuCare F1-4) /
接头22M-22M (仅限AcuCare F1-4型号) /
連接器22M-22M (僅限AcuCare F1-4型號)
-

S: Small / Small / Small / Small / Small (pieni) / Mała / 小号 / 小號

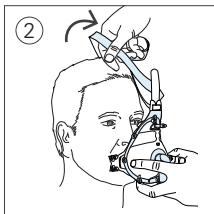
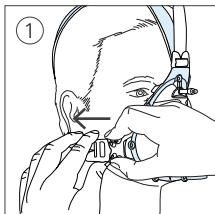
M: Medium / Medium / Medium / Medium / Medium (keskikokoinen) / Średnia /
中号 / 中號

L: Large / Large / Large / Large / Large (suuri) / Duża / 大号 / 大號

Fitting / Tillpassning / Tilpasning / Tilpasning / Sovittaminen /
 Zakładanie / 配戴 / 配戴



Removal / Borttagning / Fjernelse / Fjerning /
 Pois ottaminen / Zdejmowanie / 取下面罩 / 取下面罩



AcuCare™

Kokokasvomaskit sairaalakäyttöön

Kiitos, kun olet valinnut käytettäväksi AcuCare -sarjan.

Tässä oppaassa käsitellään seuraavia malleja, jotka on kuvattu käyttöohjeen etusivulla:

- Sairaalakäyttöön tarkoitettu ilma-aukoton AcuCare F1-0 -kokokasvomaski (sininen kulmakappale, joka ilmaisee, ettei maskissa ole omaa passiivista tuuletusmekanismia tai antiasfyksiaventtiiliä (AAV))
- Sairaalakäyttöön tarkoitettu ilma-aukoton AcuCare F1-1 -kokokasvomaski, jossa on antiasfyksiaventtiili (AAV) (kirkas kulmakappale, jonka sininen "NV"-täplä ilmaisee, ettei maskissa ole omaa passiivista tuuletusmekanismia)
- Sairaalakäyttöön tarkoitettu ilma-aukollinen AcuCare F1-4 -kokokasvomaski (kirkas kulmakappale, joka ilmaisee, että maskissa on passiivinen tuuletusmekanismi ja antiasfyksiaventtiili (AAV)).

Tämän käyttöohjeen käyttö

Lue koko käyttöohje ennen kuin alat käyttää maskia. Katso ohjeita lukiessasi käyttöohjeen alussa olevia kuvia.

Käyttötarkoitus

AcuCare F1-0 -kokokasvomaskin käyttötarkoitus

AcuCare F1-0-maski on non-invasiivinen lisävaruste, joka on tarkoitettu ohjaamaan ilmavirtaus potilaalle ventilaattorista, jossa on aktiivinen uloshengitysilman poistiventtiili.

Maski on:

- tarkoitettu potilaille, jotka painavat > 30 kg ja joille on määrätty non-invasiivinen ylipainehoito
- kertakäyttöinen ja se on tarkoitettu yhden potilaan lyhytaikaiseen hoitoon (enintään 7 päivää) ainoastaan sairaalassa

- tarkoitettu käytettäväksi hengitysletkustojen tai ylipaineventilaatiota (PPV) antavien laitteiden kanssa, joissa on oma menetelmä ulos hengitetyn ilman tai lisähengityskaasujen tuuletukseen.

AcuCare F1-1 -kokokasvomaskin käyttötarkoitus

AcuCare F1-1 -maski on non-invasiivinen lisävaruste, joka ohjaa ilmavirtauksen hengitysteiden ylipainehoitoa (PAP) antavalta laitteelta potilaalle.

Maski on:

- tarkoitettu potilaille, jotka painavat > 30 kg ja joille on määrätty non-invasiivinen ylipainehoito
- kertakäyttöinen ja se on tarkoitettu yhden potilaan lyhytaikaiseen hoitoon (enintään 7 päivää) ainoastaan sairaalassa
- tarkoitettu käytettäväksi hengitysletkustojen tai ylipaineventilaatiota (PPV) antavien laitteiden kanssa, joissa on oma menetelmä ulos hengitetyn ilman tai lisähapen tuuletukseen.

AcuCare F1-4 -kokokasvomaskin käyttötarkoitus

AcuCare F1-4 -maski on non-invasiivinen lisävaruste, joka ohjaa ilmavirtauksen hengitysteiden ylipainehoitoa (PAP) antavalta laitteelta potilaalle.

Maski on:

- tarkoitettu potilaille, jotka painavat > 30 kg ja joille on määrätty non-invasiivinen ylipainehoito
- kertakäyttöinen ja se on tarkoitettu yhden potilaan lyhytaikaiseen hoitoon (enintään 7 päivää) ainoastaan sairaalassa

YLEISET VAROITUKSET

- Tätä maskia, kuten kaikkia maskeja käytettäessä, voidaan joutua hengittämään jonkin verran uloshengitysilmaa alhaisilla paineilla.
- Maskia on käytettävä pätevässä valvonnassa, jos potilas ei pysty itse ottamaan maskia pois kasvoiltaan.
- Tätä maskia ei saa käyttää potilailla, joiden laryngaaliset refleksit ovat heikentyneet tai joilla on muita sairautentiloja, joissa on aspiraation vaara röyhtäilyn tai oksentamisen seurauksena.
- Maskia saa käyttää vain, kun ventilaattori on päällä ja toimii kunnolla.
- Noudata tarvittavia varotoimenpiteitä lisähapetta käytettäessä.

- Happi edesauttaa palamista. Hapetta ei saa käyttää tupakoitaessa tai avotulen läheisyydessä. Käytä lisähapetta vain hyvin ilmastoiduissa tiloissa.
- Jos ventilaattorin kanssa käytetään lisähapetta, hapen virtaus on laitettava pois päältä, kun ventilaattori ei ole käynnissä, jotta käyttämätön happi ei pääsisi kertymään laitekotelon sisään eikä aiheuttaisi tulipalon vaaran.
- Jos lisähapen virtaus on asetettu vakioksi (jos lisähappi on käytössä), sisäänhengitysilman happipitoisuus vaihtelee paineasetusten, potilaan hengitystavan, valitun maskin koon ja ilmavuodon määrän mukaan.
- Maskin tekniset tiedot on annettu, jotta voit tarkistaa, että ne ovat yhteensopivat ventilaattorin kanssa. Jos maskia käytetään teknisistä tiedoista poikkeavalla tavalla tai muiden kuin yhteensopivien laitteiden kanssa, maskin tiiviys ja mukavuus voivat kärsiä, hoito ei ole parasta mahdollista ja ilmavuoto tai sen vaihtelut voivat vaikuttaa ventilaattorin toimintaan.
- Lopeta tämän maskin käyttö, jos potilaalla ilmenee maskin käyttämisestä MIKÄ TAHANSA haitallinen reaktio.
- Maskin käytöstä voi aiheutua kipua hampaisiin, ikeniin tai leukaan tai se voi pahentaa hampaistossa jo ilmeneviä ongelmia. Mikäli oireita esiintyy, kysy neuvoa hammaslääkäriltä.
- Katso asetuksia ja käyttöä koskevat tiedot ventilaattorin käyttöohjeesta.
- Älä altista maskia suoralle auringonvalolle.
- Poista kaikki pakkausmateriaali ennen kuin alat käyttää maskia.
- (Vain AcuCare F1-1 ja AcuCare F1-4) Maskin kulmakappaleella ja venttiilillä on erityisiä turvallisuuteen liittyviä tehtäviä. Maskia ei saa käyttää, jos venttiili on rikkoutunut, koska silloin turvatoiminto ei toimi. Maski on vaihdettava, jos venttiili on rikkoutunut, vääntynyt tai revennyt.
- (Vain AcuCare F1-4) Ilmareiät on pidettävä avoimina.

Maskin käyttö

Tässä käyttöohjeessa mainituissa maskeissa on:

- standardinmukainen kierteitetty 22 mm:n naarasliitin ventilaattoriin tehtävää ulkoista liitintä varten
- tavallinen Luer-liitintä tarvittaessa paineen mittausta tai lisähapetta varten.

Sovittaminen

Huomautukset:

- Maskin pakkauksessa on koon valintaa helpottava malli oikean kokoisen maskin valitsemiseksi.
 - Tarkasta maski ennen käyttöä ja vaihda se, jos joku osista on vaurioitunut.
 - Älä kiristä hihnoja liikaa, koska ilma täyttää kaksoispehmikkeen, jolloin siitä tulee sopivan tiivis.
 - Sivuhihnojen on oltava tiukemmalla kuin ylähihnan, jotta maski istuu tiiviisti.
1. Aseta maskin pehmike potilaan nenän ja suun yli ja vedä pääremmit pään yli.
 2. Pidä maskia potilaan kasvoja vasten ja vedä molemmat sivuhihnat taakse potilaan poskien yli. Hihnojen tulee kulkea potilaan korvien alapuolelta. Maskin sivukappaleet taittuvat taaksepäin, kun kiristät hihnat.
 3. Säädä ylähihnaa varovasti.
 4. Aloita ventilaatio ventilaattorin käyttöohjeen mukaan ja liitä maski ventilaattoriin.
 5. Jos pehmikkeen ympäriltä vuotaa ilmaa, asettele maski tiiviimmin potilaan kasvoille saadaksesi maskin tiiviimmäksi. Säädä tarvittaessa pääremmien hihnoja.

Pois ottaminen

1. Irrota pääremmit maskista pikairrotuskiinnikettä käyttäen.
2. Vedä maski ja pääremmit pois potilaan pään yli.

Puhdistus

VAROITUS

Noudata aina puhdistusohjeita. Jotkut puhdistustuotteet voivat vaurioittaa maskia, sen osia ja niiden toimintaa, tai sellaisista voi jäädä jäljelle haitallisia höyryjä.

HUOMIO

- Älä altista mitään laitteiston osaa tai letkuja suoralle auringonvalolle, sillä ne voivat vaurioitua.
- Jos maskin osissa näkyy selviä vaurioita (halkeamia, värin muuttumista, repeytymiä tms.), maski on poistettava käytöstä ja korvattava uudella.
- Heitä maski (ja pääremmit) pois, jos se on erittäin likainen ja erityisesti, jos ilmareiät ovat tukossa.

Maski (ja pääremmit) on kertakäyttöinen, ja se pitää hävittää, jos se on erittäin likainen. Jos maskin sisäpuoli on vain hiukan likainen, se voidaan puhdistaa veteen kostutetulla puhdistusliinalla. Älä pura maskia osiin.

Ongelmien selvittäminen

Ongelma/mahdollinen syy

Toimenpide

Maski tuntuu epämukavalta.

Pääremmien hihnat ovat liian kireällä.

Pehmikkeen kalvo on suunniteltu täytymään ilmalla potilaan kasvoja vasten ja tuntumaan mukavan tiiviiltä, kun pääremmejä on kiristetty hieman. Säädä hihnojen kireys tasaisesti. Varmista, etteivät pääremmien hihnat ole liian tiukat ja ettei pehmike ole kasassa tai rypyssä.

Maski voi olla väärän kokoinen.

Tarkista potilaalle oikea koko maskin sovitusmallin avulla, joka on maskin pakkauksessa.

Maskista vuotaa ilmaa kasvojen ympäriltä.

Pehmikkeen kalvo on rypyssä tai taittunut.

Sovita maski uudelleen ohjeiden mukaisesti. Varmista, että pehmike tulee potilaan kasvoille oikeaan kohtaan ennen kuin vedät pääremmit pään yli. Älä vedä maskia potilaan kasvoja pitkin alas, kun säädät maskia sopivaksi, koska pehmike voi silloin taittua tai jäädä kasaan.

Maski voi olla väärän kokoinen.

Tarkista potilaalle oikea koko maskin sovitusmallin avulla, joka on maskin pakkauksessa.

Tekniset tiedot

Seuraavat yleistiedot koskevat kaikkia tässä käyttöohjeessa käsiteltyjä maskeja.

Yleistiedot

Käyttöympäristö	Käyttöympäristön lämpötila: +5 - +40 °C Käyttöympäristön ilmankosteus: 15 - 95 %, ei kondensoituvaa Säilytys- ja kuljetuslämpötila: -20 - +60 °C Ilmankosteus säilytyksen ja kuljetuksen aikana: enintään 95 %, ei kondensoituvaa
Ulkomitat Ei sisällä pääremmejä.	Pieni: 148 mm (K) x 221 mm (L) x 102 mm (S) Keskikokoinen: 158 mm (K) x 230 mm (L) x 105 mm (S) Suuri: 165 mm (K) x 234 mm (L) x 107 mm (S)
Yhteensopivuus	Täydellisen luettelon tämän maskin kanssa yhteensopivista laitteista näet Maskin/laitteen yhteensopivuus -luettelosta verkkosivujen www.resmed.com Tuotteet-sivun Asiakaspalvelu ja tekninen tuki -kohdasta. Jos käytössäsi ei ole Internet-yhteyttä, ota yhteyttä paikalliseen ResMed-edustajaan.

Tekniset tiedot: AcuCare F1-0

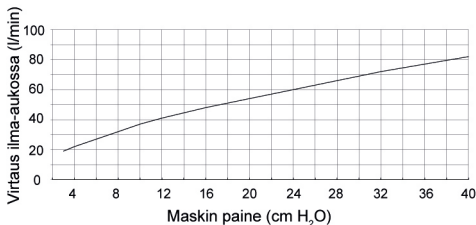
Paine (cm H₂O)	Ilmavirtaus (l/min)
0 - 20	<6
20 - 40	<12
Hoitopaine	0 - 40 cm H ₂ O
Kuollutta tilaa koskevat tiedot	Suurta pehmikettä käytettäessä fyysisesti tyhjä tila (maski ja kulmakappale) on 342 ml.
Virtausvastus	Mitattu paineenlasku (nimellinen)
	virtauksella 50 l/min: 0,4 cm H ₂ O virtauksella 100 l/min: 1,2 cm H ₂ O

Tekniset tiedot: AcuCare F1-1

Paine (cm H₂O)	Ilmavirtaus (l/min)	
3 - 20	<6	
20 - 40	<12	
Hoitopaine	3 - 40 cm H ₂ O	
Kuollutta tilaa koskevat tiedot	Suurta pehmikettä käytettäessä fyysisesti tyhjä tila (maski ja kulmakappale) on 366 ml.	
Virtausvastus, kun antiasfyksiaventtiili (AAV) on suljettuna ilmakehästä	Mitattu paineenlasku (nimellinen)	virtauksella 50 l/min: 0,5 cm H ₂ O virtauksella 100 l/min: 1,1 cm H ₂ O
Sisään- ja uloshengityksen virtausvastus, kun antiasfyksiaventtiili (AAV) on avattuna ilmakehään	Sisäänhengitys virtausnopeudella 50 l/min	1,0 cm H ₂ O
	Uloshengitys virtausnopeudella 50 l/min	1,5 cm H ₂ O
Paine, kun antiasfyksiaventtiili (AAV) on avattuna ilmakehään	≤2 cm H ₂ O	
Paine, kun antiasfyksiaventtiili (AAV) suljettuna ilmakehästä	≤2 cm H ₂ O	

Tekniset tiedot: AcuCare F1-4

Paine/ilmavirtauskäyrä Maskissa on passiivinen tuuletus (ilma-aukko) estämässä uloshengitysilman uudelleenhengittämistä. Ilma-aukon virtausarvot voivat vaihdella valmistusvaiheessa tapahtuneiden muutosten takia.



Paine (cm H ₂ O)	Ilmavirtaus (l/min)
3	19
10	37
20	54
30	69
40	82

Hoitopaine	3 - 40 cm H ₂ O
Kuollutta tilaa koskevat tiedot	Suurta pehmikettä käytettäessä fyysisesti tyhjä tila (maski ja kulmakappale) on 364 ml.
Virtausvastus, kun antiasfyksiaventtiili (AAV) on suljettuna ilmakehästä	Mitattu paineenlasku (nimellinen) virtauksella 50 l/min: 0,5 cm H ₂ O virtauksella 100 l/min: 1,2 cm H ₂ O
Sisään- ja uloshengityksen virtausvastus, kun antiasfyksiaventtiili (AAV) on avattuna ilmakehään	Sisäänhengitys virtausnopeudella 50 l/min: 0,6 cm H ₂ O Uloshengitys virtausnopeudella 50 l/min: 0,8 cm H ₂ O
Paine, kun antiasfyksiaventtiili (AAV) on avattuna ilmakehään	≤2 cm H ₂ O
Paine, kun antiasfyksiaventtiili (AAV) suljettuna ilmakehästä	≤2 cm H ₂ O

Säilytys

Varmista, että maski on täysin puhdas ja kuiva ennen kuin pistät sen säilytykseen pidemmäksi aikaa. Säilytä maskia kuivassa paikassa suojattuna suoralta auringonvalolta.

Hävittäminen

Tämä maski ei sisällä mitään vaarallisia valmistusaineita ja se voidaan hävittää paikallisten jätteenkäsittelyohjeiden mukaisesti.

Symbolit

Tuotteessa tai sen pakkauksessa voi esiintyä seuraavia symboleja:



Tuotenumero



Eränumero



Ilmankosteusrajoitus



Lämpötilarajoitus



Helposti särkyvää, käsiteltävä varoen



Tuotetta ei ole valmistettu luonnonkumista (lateksista)



Valmistaja



Valtuutettu edustaja Euroopan yhteisön alueella



Suojattava sateelta



Tämä puoli ylöspäin



Ilma-ukoton maski



Antiasfyksiaventtiili



Ilma-ukollinen maski



Ilmaisee varoitusta tai huomioitavaa seikkaa ja varoittaa vammautumisen mahdollisuudesta tai ilmaisee erityistoimenpiteet laitteen turvallista ja tehokasta käyttöä varten



Huomio, perehdy mukana tulleisiin ohjeisiin



ResMed Ltd

1 Elizabeth Macarthur Drive Bella Vista NSW 2153 Australia

See ResMed.com for other ResMed locations worldwide. For patent and other intellectual property information, see ResMed.com/ip. AcuCare is a trademark of the ResMed family of companies. © 2018 ResMed Ltd. 608356/3 2018-02

CE 0123

ResMed.com



608356